

# BHDLV INFOBLATT



7. AUSGABE

30. APRIL 2012

REDAKTION: MAGDALENA RAMLJAK  
bhdv.info@gmail.com  
www.bhdv.de

## WERDEN SIE BHDLV- MITGLIED 2012



*Gemeinsam sind wir stärker*

[http://www.bhdv.de/?page\\_id=6](http://www.bhdv.de/?page_id=6)

### In dieser Ausgabe

Wir stellen Ihnen  
die Gewinner der  
Deutscholympiade  
2012 vor

2

Nikolina Semren

2

IDT 2013– Bozen

2

Lana Kordić

2

Haris Poturković

3

### DAFWEBKON

Wettbewerb– das  
deutsch ABC

4

Wir lernen  
Deutsch—OŠ Hu-  
so Hodžić

4

KIKUS Seminar in  
Banja Luka

5

Deutsch lernen und  
unterrichten

5

DLT BH 2013—  
Bihać

5

- Die Höhe des jährlichen Mitgliedsbeitrags beträgt 20.- KM.
- Kontoänderung: seit 23.02.2012 besitzt BHDLV die neue Kontonummer!
- Wir bitten die ganze Mitgliedschaft, die Mitgliedschaftsgebühr künftig an das neue Konto laut den nachfolgenden Bankangaben zu überweisen:

**Geldinstitut:** UniCredit Bank d.d. Mostar

**Kontonummer:** 338690226586831 7

## BHDLV—Projekt 2012/13

*Wir lernen Deutsch :-)*

Stellen Sie Ihre Klasse und Ihre Schüler vor.

Beschreiben Sie uns Ihre Erfahrungen und Ihre  
Projekte.

Machen Sie Brieffreundschaften zwischen den Schulen.

Jeden Monat veröffentlichen wir Ihre Einsendungen.



Schreiben Sie uns an:  
bhdv.info@gmail.com

**MIT DEUTSCH  
SCHNELLER,  
HÖHER, WEITER**

## DEUTSCH-OLYMPIADE IN BOSNIEN UND HERZEGOWINA



**Wir stellen Ihnen unsere Gewinner vor!**

### NIKOLINA SEMREN

Mit 100% Erfolg!!!

ist eine bescheidene Schülerin der dritten Klasse des Livno Gymnasiums, die gerne Poesie liest und auch selbst schreibt. Durch ihr Gedicht "Das kurze Leben einer Schneeflocke" wurde ihr Talent schon in der Grundschule entdeckt und angeregt.

Am kantonalen Wettbewerb aus der deutschen Sprache am 16.3.2012. in Tomislavgrad hat Nikolina mit 100% Erfolg alle Aufgaben auf B2 Niveau gelöst und das wieder am 30.3.2012. am Landeswettbewerb in Sarajevo am Goethe-Institut wiederholt.

Für diese hervorragende und fleissige Schülerin könnte ich als ihre Klassenlehrerin nur sagen: "Für Nikolina gilt das Motto: "VENI, VIDI VICI!"

*Kristina Krezgo, Gymnasium Livno,  
Klassenlehrerin <http://www.vecernji.ba/vijesti/nikolinina-pobjeda-clanak-398670>*



IDV Der Internationale Deutschlehrerverband

**iDT**  
2013 BOZEN  
DEUTSCH VON INNEN • DEUTSCH VON AUßEN

<http://www.idt-2013.it/de/home/default.html>



### LANA KORDIĆ

„Ich bin am 23. April 1997 in Deutschland geboren. Dort lebte ich mit meiner Familie bis zu meinem ersten Geburtstag und dann kehrten wir in die Geburtsstadt meiner Eltern – Mostar zurück. Sehr früh fing ich an Deutsch zu lernen, hauptsächlich durch Fernsehen und deutsche Musik.

Da ich in der Grundschule sehr gute Noten hatte, schrieb ich mich ins Gymnasium ein. Das Lernen fällt mir nicht so schwer, weil ich den Schulfächern wie Mathe, Physik und Chemie nicht so viel Aufmerksamkeit schenke. Sie sind nämlich für meine Zukunft, meine ich zumindest jetzt, nicht so wichtig.

Ich lerne Kroatisch, Deutsch und Englisch, weil ich sie sehr mag und weil sie für meine zukünftige Studium und meinen Beruf eine große Bedeutung haben. Ich möchte mich mit Sprachen befas-

sen, entweder als Übersetzerin oder als Lehrerin, Schriftstellerin etc. Latein lerne ich noch dazu, aber ich kann mir nicht vorstellen, eines Tages Anwältin, Juristin oder Ärztin zu werden.

Ich möchte gern in Deutschland oder Österreich studieren. Außerdem habe ich vor, Spanisch zu lernen, aber noch eine Weile muss ich mich gedulden, bis ich mich an die vielen Schulpflichten gewöhnt habe.

In meiner Freizeit singe ich und schreibe Gedichte und Lieder. Ich möchte mich genauso mit Musik beschäftigen, aber zurzeit habe ich keine dafür benötigte musikalische Ausbildung.

Was die Deutsche Olympiade betrifft, habe ich mich überhaupt nicht dafür vorbereitet. Meine Mutter sagte mir ständig:

„Lerne etwas, damit du dich nicht zum Idioten machst!“

Ich habe gar nicht erwartet, den ersten Platz zu gewinnen. Als ich

ins Goethe Institut kam, vergnügte ich mich mit dem schriftlichen Aufsatz und dem Nachdenken über die Präsentation.

Ich habe zwei ältere Brüder und wie die Mehrheit der Jugendlichen stimme ich nicht immer meinen Eltern zu.

*Lana Kordić, Gymnasium fra  
Grga Martić, Mostar*



## HARIS POTURKOVIĆ

Das Erste Gymnasium in Zenica ist seit Herbst 2008 ist eine der 7 FIT-Schulen im Rahmen der weltweiten Initiative des Auswärtigen Amtes „Schulen: Partner der Zukunft“ (PASCH). **Haris Poturković**, damals Schüler der ersten Klasse, war von Anfang an sehr engagiert und interessiert an allen Angeboten des Goethe-Instituts. Außer seiner hervorragenden schulischen Leistungen war er ein sehr aktiver PASCH-Schüler.

So hat er bei verschiedenen Seminaren, Workshops und Projekten innerhalb der Initiative teilgenommen. Ich möchte hier die wichtigsten Projekte nennen, bei denen Haris erfolgreich mitgemacht hat.

Im Jahr 2009 begannen die Proben für das Theaterstück „**Mauerstücke**“ – Eine Theatercollage zur Geschichte der deutschen Teilung unter der Regie der Berliner Theaterpädagogin Anne Zühlke. Das Stück wurde von 2009-2011 zehn Mal in 4 Ländern aufgeführt (Bosnien und Herzegowina, Serbien, Kroatien und Deutschland). Haris war ein fester Bestandteil der Theatertruppe und konnte bei jedem Auftritt das Publikum begeistern und sowohl zum Lachen als auch zum Weinen bringen.

Seit Anfang 2009 nahm er

regelmäßig am Wettbewerb **LYRIX – Schülerwettbewerb für Dichter mit Klasse** teil. Monat für Monat gehörten seine Gedichte zu den besten und so war er 2010 und 2011 einer der 12 internationalen Jahresgewinnern und nahm im Juni 2010 und Juni 2011 am Gewinner-Workshop in Berlin teil. Seine dichterischen Fähigkeiten sind besonders hervorzuheben und Haris trägt seine Gedichte gerne und gut bei verschiedenen Veranstaltungen vor. Sein erkennbarer Stil ist der sog. Poetry Slam.

Im Dezember 2011 hat Haris die Prüfung C1 am Goethe-Institut in Sarajevo abgelegt und das **Goethe-Zertifikat C1** (nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen (GER)) erhalten.

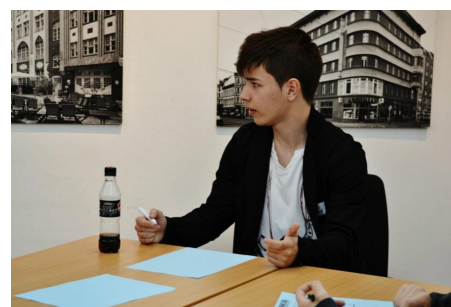
Im März 2012 nahm Haris an der nationalen Deutscholympiade teil und gewann den **ersten Platz für das Niveau C1**. Somit ist er zur **internationalen Deutscholympiade (IDO)** nach Frankfurt am Main eingeladen und darf mit den besten SchülerInnen weltweit wetteifern.

Mit diesen Deutschkenntnissen kann er sich um ein Studium im deutschsprachigen Raum bewerben. In diesem Jahr gehört Haris zu den PASCH-Kandidaten für ein **DAAD-Vollstipendium** in Deutschland und

wir wünschen ihm vom ganzen Herzen, dass er das Stipendium erhält. So oder so wird Haris mit Sicherheit an sich weiter arbeiten, sich weiterbilden und neue Kenntnisse und Erkenntnisse sammeln.

Haris Poturković ist ein vielseitiger, verantwortungsbewusster und zuverlässiger Schüler. In den vergangenen 4 Jahren hat er dank seinem Fleiß und der kontinuierlichen Arbeit große Fortschritte und Ergebnisse erzielt. Ich wünsche ihm alles Gute für seinen weiteren Werdegang.

*Ana Raos, Goethe Institut, Sarajevo*

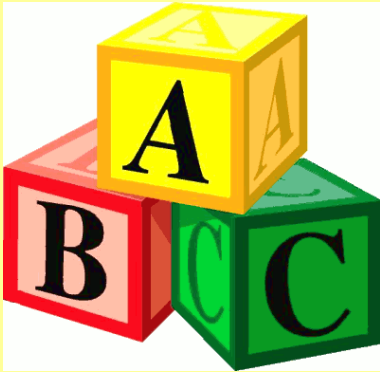


**6/7. MAI 2012 - DAF & WEBBASIERTER UNTERRICHT**

**DAFWEBKON 2012**

## WETTBEWERB—das deutsche ABC

**Bis zum Einsendeschluss sind mehr als 170 Einsendungen eingegangen, aus diesem Grunde wurde die Bekanntgabe auf den 14. Mai verlegt .**



Liebe LehrerInnen, liebe SchülerInnen,

BHDLV bedankt sich für die vielen und tollen Einsendungen für den Wettbewerb „Das deutsche

ABC...“. Wir haben insgesamt 170 E-Mails und noch einige Briefumschläge von Ihnen bekommen, und das ist sehr viel mehr als wir erwartet haben. Es freut uns sehr, dass der Wettbewerb so gut bei den SchülerInnen angekommen ist.

Da wir eine so große Zahl von Fotos nicht erwartet haben, konnten wir nicht voraussehen, dass wir für die Bearbeitung der Fotos auch länger brauchen werden. Aus diesem Grund, bitten wir Sie,

uns zu verzeihen, dass wir den Termin der Bekanntgabe der GewinnerInnen auf einen anderen Termin, den 14. Mai, verlegen.

Wir bitten um wenig Geduld und bedanken uns für Ihr Verständnis!

Mit freundlichen Grüßen

BHDLV

## Wir lernen Deutsch

### Grund- und Hauptschule „Huso Hodžić“ aus Tešanj stellt sich vor

Die Grund-und Hauptschule „Huso Hodžić“ befindet sich im Zentrum der Stadt Tešanj, im Kanton: Zenica-Doboj. Diese Schule besuchen 900 Schüler. Hier sind 50 Lehrer beschäftigt.

Unsere Schule trägt den Namen durch den Volksheld „Huso Hodžić“, der am 27. November 1953 für den Volksheld ausgerufen wurde. Er war der Teilnehmer am Volksbefreiungskampf im Zweiten Weltkrieg.

In dieser Schule werden verschiedene Freiaktivitäten-Sektionen gehalten.

Aus unserer Schule haben die Schüler an vielen kantonalen Wettbewerben in

verschiedenen Sportarten und Fächern teilgenommen. Auch an den Wettbewerben in der Föderation Bosnien und Herzegowina nahmen sie teil.

In dieser Schule wird Deutsch als zweite Fremdsprache ab der sechsten Klasse gelernt. Zur Zeit gibt es zehn Klassen, die Deutsch als zweite Fremdsprache lernen. Sie lernen zwei Stunden wöchentlich Deutsch.

Im April dieses Jahr hat der Deutschlehrer Edin Alkaz die Mini Deutscholympiade in der Schule organisiert. Die Schüler aus den siebten Klassen haben für das Sprachniveau A1 und aus den achten Klassen für das Sprachniveau A2 am Wettbewerb teilgenommen. Aber für das Sprachniveau A1 haben auch einige Schüler aus den sechsten Klassen teilgenommen. Unter ihnen ist die Schülerin, die den zweiten Platz gewonnen hat.

Die Sprachniveaus sind gemäß dem gemeinsamen europäischen

Referenzrahmen für Sprachen (GER). Es wurden folgende Fertigkeiten getestet: Hören, Lesen, Schreiben, Sprechen.

Zur Zeit werden in dem Kanton: Zenica-Doboj keine kantonalen



Deutscholympiaden für die Grund-und Hauptschulen gehalten. Es wäre sehr schön, wenn sich hier etwas in der Zukunft ändern würde.

*Edin Alkaz, Deutschlehrer, Tešanj*



## Kikus Seminar—Banja Luka

Am 20. und 21. April 2012. wurde in Banja Luka in Organisation des Goethe-Institutes ein hervorragendes KIKUS- Seminar stattgefunden.

KIKUS ("Kinder in Kulturen und Sprachen)-Methode wurde von der Sprachwissenschaftlerin Dr. Edgardis Garlin aus München entwickelt und wir, 22 SeminarteilnehmerInnen aus der Republika Srpska und der Föderation BiH waren beglückt, dass die bekannte Sprachwissenschaftlerin selbst das Seminar moderiert hat.

Es geht um ein gut durchdachtes und praxisnahes Fachprogramm, das für Kinder im Alter zwischen 3 und 10 Jahren geeignet ist, und dessen Schwerpunkt auf der Vermittlung mündlicher Sprache liegt. Durch spielerische und systematische Sprachvermittlung wird dem Grundsatz "Lernen mit allen Sinnen " gefolgt.

Da ein Deutsch-Kindergartenprogramm schon im 2006 im Kindergarten "Sunčev sjaj" in Livno, HBŽ (Kanton 10) dank dem Goethe-Institut eingeführt wurde, hiess es für mich eine grosse Herausforderung und neue Erfahrung.

An einem solchen Seminar teilnehmen zu können, war gerade ein Privilegium und Vorteil für uns alle.

*Kristina Krezo, Gymnasium Livno  
Kindergarten "Sunčev sjaj", Livno*



## Deutsch lernen und unterrichten

Mit den kostenlosen Deutschkursen der Deutschen Welle lernst du Deutsch, wie es dir gefällt: per E-Learning am Computer, mit Videoclips, Audiokursen und Podcasts zum Herunterladen - oder ganz klassisch mit Texten und Arbeitsblättern zum Ausdrucken. Wähle zwischen Deutschkursen für Anfänger und weiterführenden Angeboten für Fortgeschrittene.

DaF-Lehrer können unsere multimedialen Materialien im Unterricht für Deutsch als Fremdsprache einsetzen. Der Kursfinder hilft dabei, das passende Format für jede Lernstufe auszuwählen.

<http://www.dw.de/dw/0,,2068,00.html>



<http://www.dw.de/dw/0,,2068,00.html>

<http://www.dw.de/dw/0,,2233,00.html>

